

# Always there to help you

Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

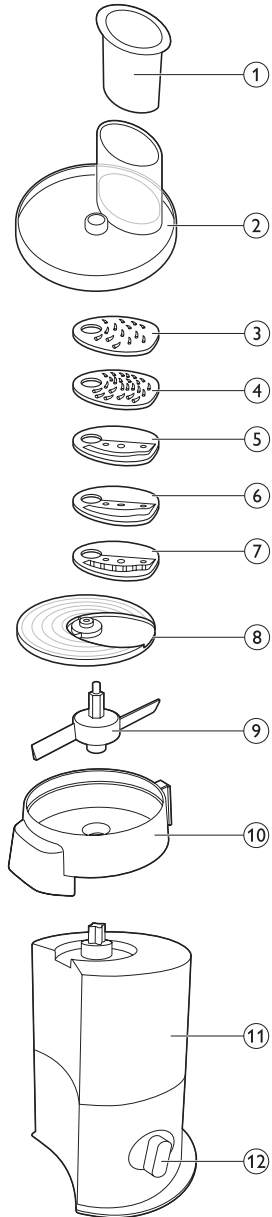


HR1055



# PHILIPS







**ENGLISH 6**  
**РУССКИЙ 12**  
**УКРАЇНСЬКА 19**  
**فارسی 29**  
**العربية 33**

## Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips!

Register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) and you automatically activate your free membership of the 'Philips HomeCooker Club'. As a member, you have access to an exclusive online and mobile platform on [www.philips.com/homecooker](http://www.philips.com/homecooker); with recipes, tips and ideas for home cooking. You can personalise this platform to suit your family's everyday needs and to suit the HomeCooker functions you normally use. Your membership also gives you access to premium consumer care service.

## General description (Fig. 1)

- 1 Pusher
- 2 Lid with feeding tube
- 3 Coarse shredding disc
- 4 Fine shredding disc
- 5 Fine slicing disc
- 6 Coarse slicing disc
- 7 Julienne disc
- 8 Disc holder
- 9 Tool holder
- 10 Bowl with spout
- 11 Motor unit
- 12 Control knob with 2 speed settings

## Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

### Danger

- Never immerse the motor unit of the appliance in water or any other liquid, nor rinse it under the tap.

### Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or other parts are damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The appliance may not be used by children. Keep the appliance and its mains cord out of reach of children.
- The appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have

been given instructions in safe use of the appliance or supervision to establish safe use and if they have been made aware of the hazards involved.

- Do not let the mains cord hang over the edge of the surface or worktop on which the appliance stand.
- Keep the appliance and the mains cords away from hot surfaces.
- Always fully unwind the mains cord before you plug in the appliance.
- Avoid touching the cutting edges of the discs. The cutting edges are very sharp.
- Never use a spatula or a spoon to remove the ingredients from the appliance during operation. Always unplug the appliance if you have to remove something from the feeding tube.
- Never use your fingers or an object (e.g. a spatula) to push ingredients down the feeding tube while the appliance is operating. Only use the pusher for this purpose.
- Never reach into the feeding tube while the appliance is operating.
- Be very careful when you handle the discs. Be especially careful when you remove them from the Cutting Tower bowl, when you empty the bowl or when you clean it. Their cutting edges are very sharp.

### **Caution**

- The appliance is intended for normal household use only. It is not intended for use in environments such as staff kitchens of shops, offices, farms or other work environments. Nor is it intended to be used by clients in hotels, motels, bed and breakfasts and other residential environments.
- Switch off the appliance before you detach any accessory.
- Unplug the appliance immediately after use.
- Always switch off the appliance by turning the control knob to 0.
- Wait until moving parts stop running before you remove the lid of the appliance
- If the appliance is used improperly or for professional or semi-professional purposes or if it is not used according to the instructions in the user manual, the guarantee becomes invalid and Philips refuses any liability for damage caused.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Always place the appliance on a dry, flat and stable surface.
- Do not use the appliance or any of its parts in the microwave.
- Only use a moist cloth to clean the base of the appliance.
- Do not move the appliance while it is operating.

## Electromagnetic fields (EMF)

The appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF).

### Built-in safety lock

This feature ensures that you can only switch on the appliance if you have properly assembled the bowl with spout and the lid with feeding tube on the motor unit. If the bowl with spout and the lid with feeding tube are correctly assembled, the built-in safety lock will be unlocked.

#### Before first use

- 1 Remove all packaging materials from the appliance.
- 2 Thoroughly clean the parts that come into contact with food before you use the appliance for the first time (see chapter 'Cleaning').

#### Preparing for use

- 1 Let hot ingredients cool down before you process them (max. temperature 80°C/175°F).
- 2 Cut the ingredients into pieces that fit into the feeding tube. Make sure that the pieces are not too big to prevent them from getting stuck in the feeding tube.
- 3 Put the motor unit on a flat and stable surface.
- 4 Put the bowl with spout on the motor unit (1) and turn it clockwise (2) to fix it ('click'). (Fig. 2)
- 5 Place the tool holder in the bowl with spout (Fig. 3).
- 6 Place the disc you want to use in the disc holder.

The slicing and shredding discs are intended for slicing and shredding vegetables like cucumber, carrots, potatoes, leeks and onions and certain kind of cheese. The Julienne disc is intended for cutting vegetables into thin sticks.

Never process hard ingredients like ice cubes with the appliance.

The cutting edges are very sharp. Do not touch them.

- 7 Place the disc holder on the tool holder (Fig. 4).
- 8 Put the lid with feeding tube on the bowl with spout (1). Turn the lid clockwise (2) to fix it (Fig. 5).
- 9 Put the mains plug in the wall socket (Fig. 6).

#### Using the appliances

The slicing and shredding discs are intended for slicing or shredding vegetables like cucumber, carrots, potatoes, leeks and onions and certain kinds of cheese.

The julienne disc is intended for cutting vegetables into thin sticks.

Never process hard ingredients like ice cubes with the appliance.

The cutting edges are very sharp. Do not touch them.



**1 Put the ingredients in the feeding tube. (Fig. 7)**

- Pre-cut large ingredients into pieces that fit in the feeding tube.
- Fill the feeding tube evenly for the best results.
- To shred cheese, e.g. Parmesan, Gouda or Emmentaler; the cheese should be at refrigerator temperature.

*Note: Certain ingredients may cause discolouration. If you spill ingredients on the outside of the Cutting Tower, wipe away the spills immediately.*

**2 Put the pusher onto the ingredients in the feeding tube (Fig. 8).****3 Turn the control knob to speed 1 or 2 and push down the pusher. (Fig. 9)**

Use speed 1 for soft ingredients like mushrooms. Use speed 2 for hard ingredients like carrots.

## Cleaning

Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as petrol or acetone to clean the appliance.

**1 Switch off and unplug the appliance.****2 Turn the lid with feeding tube anticlockwise to remove it from the bowl with spout.****3 Lift the disc holder and the tool holder out of the bowl with spout.****4 Remove the disc from the disc holder.****5 Turn the bowl with spout anticlockwise to remove it from the motor unit.****6 Clean the bowl with spout, the lid with feeding tube, the pusher, the tool holder, the disc holder and the discs with warm water and some washing-up liquid or in the dishwasher. (Fig. 10)**

Clean the discs very carefully. The cutting edges are very sharp.

**7 Wipe the motor unit with a moist cloth. (Fig. 11)**

Danger: Never immerse the motor unit in water, nor rinse it under the tap. Do not clean it in the dishwasher either.

Caution: If water or another liquid end up between the motor unit and the bowl with spout, dry the motor unit properly before you use the appliance again.

## Storage

**1 Wind the mains cord around the cord storage compartment facility in the bottom of the motor unit.****2 Put the bowl with spout on the motor unit (1) and turn it clockwise (2) to fix it ('click') (Fig. 2).****3 Put the tool holder in the bowl with spout (1). Put the lid with feeding tube on the bowl with spout (2) and turn it clockwise (3) to fix it ('click') (Fig. 12).****4 Put the pusher in the feeding tube. (Fig. 13)****5 Store the appliance on a dry, flat and stable surface and the discs in a safe, dry place out of the reach of children.**

### Ordering accessories

To purchase accessories for this appliance, please visit our online shop at **[www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service)**. If the online shop is not available in your country, go to your Philips dealer or a Philips service centre. If you have any difficulties obtaining accessories for these appliances, please contact the Philips Consumer Care Centre in your country. You find its contact details in the worldwide guarantee leaflet.

### Guarantee and service

Philips guarantees its products for two years after the date of purchase. Defects due to faulty materials and poor workmanship will be repaired or the product will be replaced at Philips' expense, provided that convincing proof of purchase is provided.

Replacement products and repaired parts are guaranteed for the remaining time of the guarantee or a period of six months, whichever is longer:

The guarantee does not apply to any defect that results from an accident, misuse, improper maintenance or that is due to normal wear and tear.

The terms of the guarantee do not exclude, restrict or modify your statutory rights.

If you believe your product is defective, please contact your local Consumer Care hotline. You will find the Consumer Care hotline phone numbers on **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)**.

*Note: If you have registered your product on [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome), you have automatically activated your free membership of the 'Philips HomeCooker Club'. As a member, you are entitled to premium consumer care service. For more details, please visit [www.philips.com/homecooker](http://www.philips.com/homecooker).*

### Environment

- Do not throw away the appliances with the normal household waste at the end of their life, but hand them in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 14).

## Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliances. If you are unable to solve the problem with the information below, contact your local Consumer Care hotline. You find the Consumer Care hotline phone numbers on [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

Problem	Possible cause	Solution
The appliance does not work.	The appliance is not plugged in.	Put the plug in the wall socket.
	The appliance is not assembled properly.	The appliance only works if the bowl with spout and the lid with feeding tube is fixed and locked. Check if the lid with feeding tube and the bowl with spout are properly fixed and locked.
	The mains cord is damaged.	If the mains cord is damaged, you must have it replaced by a service centre authorised by Philips.
I cut some ingredients with the appliance, but the ingredients are mashed.	It is possible that cooked and/or very soft ingredients get mashed when you use the appliance to cut them.	Do not process very soft ingredients in the appliance.
The appliance is clogged.	You are processing ingredients that are too hard or too soft.	Unplug the appliance, remove the lid with feeding tube and gently remove the ingredients with a spoon or spatula.

## Recipe

### Parmesan crackers

- 250g of Parmesan cheese

- 1** Shred the Parmesan cheese (without rind) with the shredding disc.
- 2** Place small heaps of Parmesan on a baking tray and bake them in a preheated oven (200°C) for 8 minutes.

## Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips!

Зарегистрируйте прибор на веб-сайте [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome), и Вы станете членом клуба Philips HomeCooker Club. Члены клуба получают доступ к эксклюзивной интерактивной и мобильной платформе, доступной по адресу [www.philips.com/homecooker](http://www.philips.com/homecooker); с рецептами, советами и идеями для приготовления пищи дома. Данную платформу можно настроить в соответствии с ежедневными потребностями всей семьи и используемыми функциями HomeCooker. Члены клуба также получают возможность обслуживания премиум-класса.

## Общее описание (Рис. 1)

- 1 Толкатель
- 2 Крышка с камерой подачи ингредиентов
- 3 Диск для крупной шинковки
- 4 Диск для мелкой шинковки
- 5 Диск для нарезки тонкими ломтиками
- 6 Диск для нарезки крупными ломтиками
- 7 Диск для нарезки соломкой
- 8 Держатель для дисков
- 9 Держатель насадок
- 10 Чаша с носиком
- 11 Блок электродвигателя
- 12 Регулятор с 2 скоростями

## Важная информация

Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с руководством пользователя и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

### Опасно!

- Запрещается погружать блок электродвигателя прибора в воду или другие жидкости, а также промывать его под струей воды.

### Предупреждение

- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нем номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Подключайте прибор только к заземленной розетке.
- Запрещается подключать этот прибор к внешнему таймеру или автономной дистанционной системе управления.
- Не пользуйтесь прибором, если сетевой шнур, сетевая вилка или другие детали повреждены.
- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.

- Запрещается использование прибора детьми. Храните прибор и сетевой шнур в недоступном для детей месте.
- Прибор может использоваться людьми с ограниченными возможностями сенсорной системы, ограниченными физическими или интеллектуальными возможностями, лицами с недостаточным опытом и знаниями при условии ознакомления с правилами безопасности и рисками, связанными с эксплуатацией прибора, или под наблюдением лиц, ответственных за обеспечение безопасности.
- Не допускайте свисания шнура с края стола или места установки прибора.
- Не допускайте контакта прибора и сетевого шнура с горячими поверхностями.
- Всегда полностью разматывайте сетевой шнур перед тем, как подключить его к электросети.
- Не прикасайтесь к режущим краям дисков. Края дисков очень острые.
- Запрещается использовать ложку или лопатку для извлечения ингредиентов из прибора во время его работы. Если необходимо извлечь что-то из камеры подачи ингредиентов, следует отсоединить прибор от электросети.
- Во время работы прибора запрещается проталкивать продукты в камеру подачи ингредиентов пальцами или какими-либо предметами (например, лопаткой). Для этого пользуйтесь только толкателем.
- Не проталкивайте продукты в камеру подачи ингредиентов во время работы прибора.
- Соблюдайте осторожность при обращении с дисками. Будьте особенно осторожны при извлечении дисков из чаши блока для нарезки для проведения очистки, а также при извлечении продуктов из чаши. Режущие края дисков очень острые.

### **Внимание!**

- Прибор предназначен только для домашнего использования в стандартных условиях. Прибор не предназначен для использования в таких условиях, как обеденные зоны в магазинах, офисах, сельскохозяйственных помещениях или других производственных условиях. Кроме того, прибор не предназначен для использования клиентами в гостиницах, мотелях и мини-отелях, а также в других подобных местах.
- Перед присоединением любых насадок выключите прибор.

- После завершения работы отключайте прибор от розетки электросети.
- Обязательно выключайте электроприбор, установив регулятор в положение 0.
- Прежде чем снять крышку с прибора, дождитесь полной остановки движущихся деталей.
- В случае нарушения правил использования устройства, при его использовании в качестве профессионального или полупрофессионального оборудования, а также при нарушении правил данного руководства гарантийные обязательства утрачивают свою силу, и в этом случае компания Philips не несет ответственности за какой бы то ни было причиненный ущерб.
- Запрещается пользоваться какими-либо аксессуарами или деталями других производителей без специальной рекомендации компании Philips. При использовании таких аксессуаров гарантийные обязательства утрачивают силу.
- Всегда ставьте прибор на твердую, ровную, устойчивую поверхность.
- Не ставьте прибор или его части в микроволновую печь.
- Для очистки основания прибора пользуйтесь влажной тканью.
- Не перемещайте прибор во время работы.

### **Электромагнитные поля (ЭМП)**

Данный прибор соответствует всем стандартам в области электромагнитных полей (ЭМП).

### **Встроенный фиксатор для безопасности**

Благодаря этой функции Вы можете включить прибор, только если чаша с носиком и крышка с камерой подачи ингредиентов правильно установлены на блоке электродвигателя. При правильной сборке чаши с носиком и крышки с камерой подачи ингредиентов фиксатор будет разблокирован.

## Перед первым использованием

- 1 Снимите весь упаковочный материал с прибора.
- 2 Перед первым использованием прибора тщательно вымойте все детали, которые будут контактировать с пищевыми продуктами (см. главу “Очистка”).

## Подготовка прибора к работе

- 1 Перед обработкой горячих продуктов, дайте им остыть (максимальная температура 80°C/175°F).
- 2 Порезьте продукты на кусочки, которые могут поместиться в камеру подачи ингредиентов. Кусочки должны быть не очень большими, чтобы свободно проходить по камере подачи ингредиентов.
- 3 Установите блок электродвигателя на ровную устойчивую поверхность.
- 4 Установите чашу с носиком на блок электродвигателя (1) и поверните ее по часовой стрелке (2) до фиксации (должен прозвучать щелчок). (Рис. 2)
- 5 Установите в чаше с носиком держатель насадок (Рис. 3).
- 6 Поместите необходимый диск в держатель для дисков.  
Диск для нарезки и диск для шинковки предназначены для нарезки и шинковки овощей, таких как огурцы, морковь, картофель, лук-порей и репчатый лук, а также некоторых видов сыра. Диск для нарезки соломкой предназначен для нарезки овощей соломкой.

Не используйте прибор для измельчения твердых ингредиентов, например кубиков льда.

Не прикасайтесь к лезвиям. Они очень острые.

- 7 Установите держатель для дисков на держатель насадок (Рис. 4).
- 8 Поместите крышку с камерой подачи на чашу с носиком (1). Поверните крышку по часовой стрелке (2) для фиксации (Рис. 5).
- 9 Вставьте вилку сетевого шнура в розетку электросети (Рис. 6).

## Использование приборов

Диск для нарезки и диск для шинковки предназначены для нарезки или шинковки овощей, таких как огурцы, морковь, картофель, лук-порей и репчатый лук, а также некоторых видов сыра. Диск для нарезки соломкой предназначен для нарезки овощей.

Не используйте прибор для измельчения твердых ингредиентов, например кубиков льда.

Не прикасайтесь к лезвиям. Они очень острые.

- 1 Поместите ингредиенты в камеру подачи. (Рис. 7)
  - Предварительно разрежьте крупные куски, чтобы они свободно проходили по камере подачи ингредиентов.
  - Для получения наилучших результатов заполняйте камеру подачи равномерно.
  - Чтобы измельчить сыр (такие сорта как Пармезан, Гауда или Эмменталь) предварительно охладите его в холодильнике.

*Примечание Некоторые ингредиенты могут стать причиной помутнения деталей прибора. Если частицы продуктов попали на внешние поверхности блока для нарезки, сразу же протрите загрязненную поверхность.*

- 2 Нажимайте толкателем на ингредиенты, находящиеся в камере подачи (Рис. 8).
- 3 С помощью регулятора выберите скорость 1 или 2 и нажмите на толкатель. (Рис. 9)

Используйте скорость 1 для измельчения мягких ингредиентов, таких как грибы. Используйте скорость 2 для измельчения твердых ингредиентов, таких как морковь.

### Очистка

Запрещается использовать для чистки прибора губки с абразивным покрытием, абразивные чистящие средства или растворители типа бензина или ацетона.

- 1 Выключите прибор и отключите его от электросети.
- 2 Поверните крышку с камерой подачи ингредиентов против часовой стрелки и снимите ее с чаши с носиком.
- 3 Извлеките держатель для дисков и держатель насадок из чаши с носиком.
- 4 Снимите диск с держателя для дисков.
- 5 Поверните чашу с носиком против часовой стрелки и снимите ее с блока электродвигателя.
- 6 Чашу с носиком, крышку с камерой подачи, толкатель, держатель насадок, держатель для дисков и диски можно вымыть теплой водой с добавлением небольшого количества жидкого моющего средства или в посудомоечной машине. (Рис. 10)

Будьте очень осторожны при очистке дисков. Режущие края дисков очень острые!

- 7 Очистите блок электродвигателя влажной тканью. (Рис. 11)

Опасно! Никогда не погружайте блок электродвигателя в воду и не промывайте его под струей воды. Очистка в посудомоечной машине также не допускается.

Внимание! Если в зазор между блоком электродвигателя и чашей с носиком попала вода или другая жидкость, прежде чем продолжать использование прибора, насухо протрите блок электродвигателя.

### Хранение

- 1 Намотайте шнур питания на приспособление для хранения шнура в нижней части блока электродвигателя.
- 2 Установите чашу с носиком на блок электродвигателя (1) и поверните ее по часовой стрелке (2) до фиксации (должен прозвучать щелчок) (Рис. 2).
- 3 Поместите держатель насадок в чашу с носиком (1), поместите крышку с камерой подачи на чашу с носиком (2) и поверните ее по часовой стрелке (3), чтобы она зафиксировалась со щелчком (Рис. 12).
- 4 Поместите толкатель в камеру подачи. (Рис. 13)
- 5 Храните прибор на сухой, ровной и устойчивой поверхности; диски храните в безопасном, сухом, недоступном для детей месте.



### Заказ дополнительных принадлежностей

Для приобретения принадлежностей для данного прибора посетите наш интернет-магазин по адресу [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service). Если в вашей стране такой магазин отсутствует, обратитесь в торговую организацию Philips или в сервисный центр Philips. Если у вас возникли вопросы относительно заказа принадлежностей для приборов, обратитесь в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране. Контактная информация указана на гарантийном талоне.

### Гарантия и обслуживание

На продукцию Philips предоставляется двухлетняя гарантия с даты приобретения изделия. При обнаружении дефектов, вызванных качеством материалов и/или сборки, Philips бесплатно проводит ремонт или замену прибора при условии предоставления документа, подтверждающего факт покупки.

После проведения замены на приборы и запчасти распространяется гарантия сроком на остаточный период действия первоначальной гарантии или на 6 месяцев (в зависимости от того, что дольше).

Гарантия не покрывает дефекты, возникшие в результате несчастного случая, ненадлежащего использования/ эксплуатации, а также в результате естественного износа.

Положения гарантии не ограничивают и не нарушают ваши законные права.

При возникновении подозрений на наличие дефектов обратитесь в центр поддержки покупателей по телефону горячей линии. Телефон горячей линии центра поддержки покупателей можно найти на веб-сайте [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

*Примечание* После регистрации изделия на сайте [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) вы становитесь членом клуба Philips HomeCooker Club. Как член клуба вы получаете возможность обслуживания премиум-класса. Для получения подробной информации посетите веб-сайт [www.philips.com/homecooker](http://www.philips.com/homecooker).

### Защита окружающей среды

- После окончания срока службы не выбрасывайте приборы вместе с бытовыми отходами. Передайте их в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду (Рис. 14).

**Поиск и устранение неисправностей**

Данная глава посвящена наиболее распространенным проблемам, которые могут возникнуть при использовании приборов. Если самостоятельно справиться с возникшими проблемами не удастся, обратитесь в центр поддержки потребителей по телефону горячей линии. Телефоны горячей линии можно найти на веб-сайте [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

Проблема	Возможная причина	Способы решения
Прибор не работает.	Устройство не подключено к электросети.	Вставьте вилку сетевого шнура в розетку электросети.
	Прибор собран неправильно.	Включить прибор можно только в том случае, если чаша с носиком и крышка с камерой подачи зафиксированы и заблокированы. Убедитесь, что чаша с носиком и крышка с камерой подачи собраны правильно.
	Поврежден сетевой шнур.	В случае повреждения сетевого шнура, его необходимо заменить в авторизованном сервисном центре Philips.
При измельчении в приборе ингредиенты измельчаются до консистенции пюре.	При обработке отварных и/или слишком мягких ингредиентов в приборе их измельчение может быть чрезмерным.	Не измельчайте в приборе слишком мягкие ингредиенты.
Прибор засорен.	Используются слишком мягкие или слишком твердые ингредиенты.	Отключите прибор от сети, снимите крышку с камерой подачи, извлеките ингредиенты при помощи лопатки или ложки.

**Рецепт****Крекеры с сыром пармезан**

- 250 г сыра пармезан

- 1** Натрите сыр пармезан (без оболочки) с помощью диска для шинковки.
- 2** Небольшие порции сыра выложите на разогретый до 200 °С противень и выпекайте 8 минут.

## Вступ

Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Зареєструйте свій виріб на веб-сайті [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome), і Ви автоматично активуєте безкоштовне членство в "клубі Philips HomeCooker". Як член Ви матимете доступ до ексклюзивної онлайнної і мобільної платформи на веб-сайті [www.philips.com/homecooker](http://www.philips.com/homecooker) із рецептами, порадами та ідеями для приготування домашніх страв. Цю платформу можна персоналізувати відповідно до щоденних потреб сім'ї та функцій мультиварки HomeCooker, які Ви зазвичай використовуєте. Будучи членом клубу, Ви також матимете право на високоякісне обслуговування.

## Загальний опис (Мал. 1)

- 1 Штовхач
- 2 Кришка з отвором для подачі
- 3 Диск для грубого натирання
- 4 Диск для дрібного натирання
- 5 Диск для нарізання тонкими скибками
- 6 Диск для нарізання грубими скибками
- 7 Диск для нарізання соломкою
- 8 Тримач дисків
- 9 Тримач інструментів
- 10 Чаша з носиком
- 11 Блок двигуна
- 12 Регулятор із 2 режимами швидкості

## Важлива інформація

Перед тим як використовувати пристрій, уважно прочитайте цей посібник користувача і зберігайте його для майбутньої довідки.

### Небезпечно

- У жодному разі не занурюйте блок двигуна пристрою у воду чи іншу рідину та не мийте його під краном.

### Увага!

- Перед тим як під'єднати пристрій до електромережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на пристрої, з напругою у мережі.
- Підключайте пристрій лише до заземленої розетки.
- Пристрій не призначено для керування за допомогою зовнішнього таймера чи окремої системи дистанційного керування.
- Не використовуйте пристрій, якщо штекер, шнур живлення або інші частини пошкоджені.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до компанії Philips, уповноваженого сервісного центру або фахівців із належною кваліфікацією.
- Пристроєм не можна користуватися дітям. Тримайте пристрій і його шнур живлення подалі від дітей.

- Пристроєм можуть користуватися особи із послабленими фізичними відчуттями або розумовими здібностями, чи без належного досвіду та знань, за умови, що їм було проведено інструктаж щодо безпечного користування пристроєм, якщо користування відбувається під наглядом та якщо їх було повідомлено про можливі ризики.
- Шнур живлення не повинен звисати з краю поверхні чи робочої поверхні, на якій стоїть пристрій.
- Тримайте пристрій і шнури живлення подалі від гарячих поверхонь.
- Повністю розмотайте шнур живлення перед тим, як під'єднувати його до мережі.
- Не торкайтеся лез дисків. Вони дуже гострі.
- У жодному разі не виймайте продукти з пристрою лопаткою чи ложкою під час роботи. Якщо потрібно щось вийняти з отвору для подачі, від'єднуйте пристрій від електромережі.
- У жодному разі не проштовхуйте продукти в отвір для подачі пальцями чи за допомогою предметів (наприклад, лопатки), коли пристрій працює. Для цього використовуйте лише штовхач.
- У жодному разі не встромляйте нічого в отвір для подачі, коли пристрій працює.
- Будьте дуже обережні під час роботи з диском. Особливо будьте обережні, коли виймаєте їх із чаші Cutting Tower, спорожняєте або чистите чашу. Леза дуже гострі.

### **Увага**

- Пристрій призначено виключно для побутового використання. Його не призначено для використання на службових кухнях у магазинах, офісах, фермерських господарствах та в інших виробничих умовах. Його також не призначено для використання клієнтами в готелях, мотелях, готелях із комплексом послуг "ночівля і сніданок" та інших жилих середовищах.
- Перед тим, як вийняти будь-який аксесуар, вимикайте пристрій.
- Одразу ж після використання від'єднайте пристрій від мережі.
- Завжди вимикайте пристрій, повертаючи регулятор у положення 0.
- Перед тим як знімати кришку пристрою, дочекайтеся повної зупинки рухомих частин.
- Якщо пристрій використовується неналежно, у професійних чи напівпрофесійних цілях або іншим чином всупереч цій інструкції, гарантія втрачає чинність, а компанія Philips не несе відповідальності за заподіяну шкоду.

- Не використовуйте насадки чи деталі інших виробників, за винятком тих, які рекомендує компанія Philips. Використання таких насадок чи деталей призведе до втрати гарантії.
- Завжди ставте пристрій на суху, стійку і рівну поверхню.
- Не розміщуйте пристрій чи будь-які його частини у мікрохвильовій печі.
- Чистіть платформу пристрою лише вологою ганчіркою.
- Не переносьте пристрій, коли він працює.

### **Електромагнітні поля (ЕМП)**

Пристрій відповідає всім стандартам, які стосуються електромагнітних полів (ЕМП).

### **Вбудована система запобіжного блокування**

Ця функція дозволяє вмикати пристрій, лише коли чашу з носиком і кришку з отвором для подачі встановлено на блок двигуна належним чином. Якщо чашу з носиком і кришку з отвором для подачі встановлено належним чином, вбудовану систему запобіжного блокування буде вимкнено.

#### **Перед першим використанням**

- 1** Зніміть із пристрою всі пакувальні матеріали.
- 2** Перед першим використанням ретельно почистіть частини, які контактуватимуть із їжею (див. розділ “Чищення”).

#### **Підготовка до використання**

- 1** Перед тим, як обробляти гарячі продукти, дайте їм охолонути (макс. температура 80 °C/175 °F).
- 2** Поріжте продукти на шматки, які б помістилися в отвір для подачі. Щоб шматки не застрягли в отворі для подачі, вони не повинні бути надто великі.
- 3** Поставте блок двигуна на рівну та стійку поверхню.
- 4** Встановіть чашу з носиком на блок двигуна (1) та поверніть її за годинниковою стрілкою (2) до фіксації. (Мал. 2)
- 5** Вставте тримач інструментів у чашу з носиком (Мал. 3).
- 6** Встановіть потрібний диск на тримач інструментів.

Диски для нарізання і натирання призначено для нарізання та натирання таких овочів, як огірки, морква, картопля, цибуля-порей і звичайна цибуля, а також деяких видів сиру. Диск для нарізання соломкою призначено для нарізання овочів тонкою соломкою.

У жодному разі не використовуйте пристрій для подрібнення твердих продуктів, наприклад кубиків льоду.

Леза дуже гострі. Не торкайтеся їх.

- 7** Встановіть тримач дисків на тримач інструментів (Мал. 4).

- 8** Встановіть кришку з отвором для подачі на чашу з носиком (1). Поверніть кришку за годинниковою стрілкою (2) до фіксації (Мал. 5).
- 9** Вставте штекер у розетку (Мал. 6).

### **Застосування пристроїв**

Диски для нарізання і натирання призначено для нарізання або натирання таких овочів, як огірки, морква, картопля, цибуля-порей і звичайна цибуля, а також деяких видів сиру. Диск для нарізання соломкою призначено для нарізання овочів тонкою соломкою.

У жодному разі не використовуйте пристрій для подрібнення твердих продуктів, наприклад кубиків льоду.

Леза дуже гострі. Не торкайтеся їх.

- 1** Покладіть продукти в отвір для подачі. (Мал. 7)
  - Великі шматки продуктів ріжте на дрібніші, щоб вони вмістилися в отвір для подачі.
  - Для отримання кращих результатів заповнюйте отвір для подачі рівномірно.
  - Щоб натерти м'якший сир, наприклад "пармезан", "гауда" або "емменталер", беріть сир із холодильника.

*Примітка: Деякі продукти можуть спричиняти знебарвлення. У разі проливання продуктів зовні на Cutting Tower їх слід негайно витерти.*

- 2** Покладіть штовхач на продукти в отворі для подачі (Мал. 8).
- 3** Поверніть регулятор у положення швидкості 1 чи 2 та натисніть на штовхач. (Мал. 9)  
Використовуйте швидкість 1 для м'яких продуктів, наприклад грибів. Використовуйте швидкість 2 для твердих продуктів, наприклад моркви.

### **Чищення**

Ніколи не використовуйте для чищення пристрою жорстких губок, абразивних засобів чи рідин для чищення, таких як бензин чи ацетон.

- 1** Вимкніть пристрій та від'єднайте його від електромережі.
- 2** Поверніть кришку з отвором для подачі проти годинникової стрілки, щоб зняти її із чаші з носиком.
- 3** Вийміть тримач дисків і тримач інструментів із чаші з носиком.
- 4** Зніміть диск із тримача дисків.
- 5** Поверніть чашу з носиком проти годинникової стрілки, щоб зняти її з блока двигуна.
- 6** Мийте чашу з носиком, кришку з отвором для подачі, штовхач, тримач інструментів, тримач дисків і диски в теплій воді з миючим засобом чи в посудомийній машині. (Мал. 10)

Чистіть диски дуже обережно. Леза дуже гострі.

- 7** Блок двигуна витріть вологою ганчіркою. (Мал. 11)

Небезпечно: У жодному разі не занурюйте блок двигуна у воду та не мийте його під краном, а також не мийте його в посудомийній машині.

Увага: Якщо між блок двигуна та чашу з носиком потрапить вода чи інша рідина, перед тим як використовувати пристрій знову, витріть блок двигуна належним чином.

## Зберігання

- 1 Намотайте шнур живлення навколо відділення для зберігання шнура внизу блока двигуна.
- 2 Встановіть чашу з носиком на блок двигуна (1) та поверніть її за годинниковою стрілкою (2) до фіксації (Мал. 2).
- 3 Вставте тримач інструментів у чашу з носиком (1). Потім встановіть кришку з отвором для подачі на чашу з носиком (2) та поверніть її за годинниковою стрілкою (3) до фіксації (Мал. 12).
- 4 Встановіть штовхач в отвір для подачі. (Мал. 13)
- 5 Пристрій зберігайте на сухій, рівній і стійкій поверхні, а диски – в безпечному та сухому місці подалі від дітей.

## Замовлення приладь

Придбати приладдя для цього пристрою можна в Інтернет-магазині за адресою **[www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service)**. Якщо у Вашій країні немає Інтернет-магазину, зверніться до дилера Philips або сервісного центру Philips. Якщо у Вас виникають проблеми з придбанням приладь для пристрою, зверніться до Центру обслуговування клієнтів Philips у своїй країні. Контактну інформацію можна знайти в гарантійному талоні.

## Гарантія та обслуговування

Компанія Philips надає гарантію на пристрій на два роки з дати придбання. Недоліки, пов'язані з бракованими матеріалами або виробничими дефектами, буде усунуто або пристрій буде замінено коштом компанії Philips за умови надання переконливого доказу купівлі пристрою. На пристрої, надані для заміни, а також на відремонтовані частини надається гарантія на залишковий гарантійний термін або на шість місяців, залежно від того, який із цих періодів часу буде довшим.

Гарантія не поширюється на дефекти, що виникли внаслідок випадкового пошкодження, використання всупереч призначенню, неправильного догляду чи в результаті природного зношування.

Умови гарантії не виключають, не обмежують і не змінюють Ваших законних прав. Якщо Ви вважаєте, що пристрій несправний, слід зателефонувати до місцевого Центру обслуговування клієнтів. Телефони таких центрів можна дізнатися на сайті **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)**.

*Примітка: Якщо Ви зареєстрували виріб на веб-сайті [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome), Ви автоматично активували безкоштовне членство в "клубі Philips HomeCooker". Як член Ви маєте право на високоякісне обслуговування. Для отримання детальнішої інформації відвідайте веб-сайт [www.philips.com/homecooker](http://www.philips.com/homecooker).*

## Навколишнє середовище

- Не викидайте пристрої разом зі звичайними побутовими відходами, а здавайте їх в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином, Ви допоможете захистити довкілля (Мал. 14).

## Усунення несправностей

У цьому розділі зведено основні проблеми, які можуть виникнути під час використання пристроїв. Якщо проблему не вдається вирішити за допомогою інформації, поданої нижче, зателефонуйте до місцевого Центру обслуговування клієнтів. Номери телефонів Центру обслуговування клієнтів можна дізнатися на веб-сайті [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

Проблема	Можлива причина	Вирішення
Пристрій не працює.	Пристрій не під'єднано до мережі.	Вставте штепсель у розетку на стіні.
	Неправильно зібрано пристрій.	Пристрій працює лише в разі фіксації чаші з носиком і кришки з отвором для подачі. Перевірте, чи кришку з отвором для подачі та чашу з носиком зафіксовано належним чином.
	Шнур живлення пошкоджено.	Якщо шнур живлення пошкоджено, замініть його, звернувшись до сервісного центру, уповноваженого Philips.
Я нарізав(-ла) продукти за допомогою пристрою, але вони розім'ялися.	У разі нарізання за допомогою пристрою варені та/чи дуже м'які продукти можуть розминатися.	Не обробляйте в пристрої дуже м'яких продуктів.
Пристрій забився.	Ви обробляєте надто тверді чи надто м'які продукти.	Від'єднайте пристрій від електромережі, зніміть кришку з отвором для подачі та ложкою чи лопаткою акуратно видаліть продукти.

## Рецепт

### Крекери з пармезану

- 250 г пармезану

- 1 За допомогою диска для натирання натріть пармезан (без шкірки).
- 2 Покладіть купки пармезану у форму для випікання і печіть їх у попередньо розігрітій духовці (200 °C) протягом 8 хвилин.



**دستور العمل پخت****کراکر پارمیژان**

- ۲۵۰ گرم پنیر پارمیژان

**۱** پنیر پارمیژان (بدون روکش) را با دیسک خرد کردن، ریز ریز کنید.**۲** توده های کوچک پارمیژان را روی سینی پخت قرار دهید و آنها را به مدت ۸ دقیقه در فراز پیش حرارت دهید (۲۰۰ درجه سانتی گراد).

۵ دستگاه را روی یک سطح خشک، صاف و ثابت نگهداری کنید و دیسکها را در محل امن و خشک و دور از دسترس کودکان نگهداری کنید.

### سفارشی دادن لوازم

برای خرید لوازم جانبی این دستگاه، به فروشگاه آنلاین ما به نشانی [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) مراجعه کنید. اگر خرید آنلاین در کشور شما موجود نباشد به فروشگاه Philips یا مرکز خدمات Philips مراجعه کنید. اگر در تهیه ابزارها یا لوازم تعویضی دستگاهتان دچار مشکل می باشید، لطفاً با مرکز خدمات مصرف کنندگان Philips در کشور خود تماس بگیرید. اطلاعات این مرکز را در برگه ضمانت جهانی پیدا خواهید کرد.

### ضمانت و سرویس

Philips محصولات خود را تا دو سال پس از خرید ضمانت می کند. نقصهای مربوط به قطعات خراب و عملیات ساخت بد تعمیر شده یا محصول به هزینه Philips تعویض خواهد شد به شرط اینکه مدرک خرید ارائه گردد. محصولات تعویضی یا قطعات تعویضی هم تا زمان باقیمانده از ضمانت دستگاه یا به مدت شش ماه، هر کدام که طولانی تر باشد، ضمانت خواهد شد.

این ضمانت به خرابیهایی که در نتیجه تصادف، استفاده نابجا، نگهداری و تعمیر نادرست یا مواردی که مربوط به استهلاک عادی دستگاه باشد، اعمال نمی گردد.

شرایط ضمانت حقوق قانونی شما برای پس دادن کالای معیوب را از میان نبرده، محدود نمی کند و آن را تغییر نمی دهد. اگر عقیده دارید که دستگاه معیوب است، لطفاً با مرکز مراقبت مشتری محل خود تماس بگیرید. شماره تلفنهای مرکز مراقبت از مشتری را می توانید [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) در پیدا کنید.

توجه: اگر دستگاه خود را در [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) ذخیره کرده باشید، به طور اتوماتیک عضویت رایگان خود در "Philips HomeCooker Club" (باشگاه Philips HomeCooker) را فعال کرده اید. به عنوان یک عضو می توانید از خدمات عالی مرکز مراقبت از مشتری استفاده کنید. برای جزئیات بیشتر به نشانی [www.philips.com/homecooker](http://www.philips.com/homecooker) مراجعه کنید.

### محیط زیست

- دستگاه را مانند سایر زباله های خانگی دور نریزید، و آن را در محلهای تعیین شده دور بریزید. با انجام این کار شما به حفظ محیط زیست کمک می کنید (شکل ۱۴).

### عیب یابی

این فصل مشکلات معمول که هنگام استفاده از دستگاه با آن مواجه می گردید را بطور خلاصه تشریح می کند. اگر با استفاده از اطلاعات ارائه شده قادر به رفع مشکل نیستید، با مرکز مراقبت از مشتری در کشور خود تماس بگیرید. شماره تلفنهای مرکز مراقبت از مشتری را می توانید در [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) پیدا کنید.

مشکل	علت احتمالی	راه حل
دستگاه کار نمی کند.	دستگاه به برق وصل نشده است.	دو شاخه را در بریز قرار دهید.
	دستگاه بطور صحیح سوار نشده است.	دستگاه فقط در صورتی کار می کند که کاسه لوله دارو در درای لوله تغذیه وصل و قفل شده باشند. بررسی کنید که درو لوله تغذیه و کاسه لوله دارو به طرز صحیح وصل شده و قفل شده باشند.
	سیم برق صدمه دیده است.	اگر سیم برق صدمه دیده باشد، باید آن را مرکز سرویس مجاز Philips تعویض نماید.
من برخی از مواد را یا دستگاه برش داده ام اما مواد له شده اند.	احتمال دارد مواد پخته و/یا بسیار نرم هنگام استفاده از دستگاه له شوند.	مواد نرم را در دستگاه قرار ندهید.
دستگاه مسدود شده است.	شما موادی که بیش از حد سخت نرم می باشند را در دستگاه قرار داده اید.	دو شاخه برق دستگاه را از بریز بیرون بکشید، در درای لوله تغذیه را بردارید و به آرامی مواد را با یک قاشق یا یک کاردک بیرون بیاورید.

۹ دوشاخه برق را به پریز وصل کنید (شکل ۶).

### استفاده کردن از دستگاهها

دیسک خرد کردن و دیسک برش برای خرد کردن و برش دادن سبزیجاتی مانند خیار، هویج، سیب زمینی، تره فرنگی و پیاز و برخی از انواع پنیر ساخته شده است. دیسک سبزیجات برای برش دادن سبزیجات به تکه های ریزتر طراحی شده است.

هرگز مواد سخت مانند قطعه یخ را با دستگاه خرد نکنید.

لبه های برش بسیار تیز می باشند! به آنها دست نزنید.

۱ مواد را در لوله تغذیه دستگاه قرار دهید (شکل ۷).

- مواد غذایی بزرگ را از قبل به قطعات کوچک برش داده تا بتوانید آنها را در لوله تغذیه جا بزنید.
- لوله تغذیه را برای بدست آوردن بهترین نتیجه بطور یکسان پر کنید.
- برای خرد کردن پنیر، مانند پنیر گودای تازه یا نیمه آماده یا پنیر امنتالر، دمای پنیر باید با در حد دمای یخچال باشد.

توجه: برخی مواد ممکن است باعث بردن رنگ شوند. اگر مواد خارج از Cutting Tower پاشیده شوند، همیشه مواد پاشیده شده را فوراً تمیز کنید.

۲ فشار دهنده را روی مواد موجود در لوله تغذیه قرار دهید (شکل ۸).

۳ دکمه کنترل را روی حالت ۱ یا ۲ قرار دهید و فشار دهنده را به پایین فشار دهید (شکل ۹). از سرعت ۱ برای مواد نرم مانند قارچ استفاده کنید. از سرعت ۲ برای مواد سخت مانند هویج استفاده کنید.

### تمیز کردن

هرگز از صفحات ساینده، مواد پاک کننده ساینده یا مایعات قوی مانند بنزین یا استن برای تمیز کردن دستگاه استفاده نکنید.

۱ دستگاه را خاموش کرده و دوشاخه را از پریز خارج کنید.

۲ در دارای لوله تغذیه را در جهت خلاف حرکت عقربه های ساعت بگردانید تا آن را از کاسه لوله دار جدا کنید.

۳ نگهدارنده دیسک و نگهدارنده ابزار را بلند کرده و از کاسه لوله دار بیرون بیاورید.

۴ دیسک را از نگهدارنده دیسک بیرون بیاورید.

۵ کاسه لوله دار را در جهت مخالف حرکت عقربه های ساعت بچرخانید و آن را از واحد موتور جدا کنید.

۶ کاسه لوله دار، دریا لوله تغذیه، فشار دهنده، نگهدارنده ابزار و نگهدارنده دیسک و دیسکها را با آب گرم و قدری مایع ظرفشویی تمیز کنید یا آنها را در ماشین ظرفشویی قرار دهید (شکل ۱۰).

دیسکها را بسیار با دقت تمیز کنید. لبه های برش بسیار تیز می باشند!

۷ واحد موتور را با یک پارچه مرطوب تمیز کنید (شکل ۱۱).

خطر: هرگز محفظه دستگاه را در آب فرو نبرید، یا آن را زیر شیر آب نشوئید. آن را در ماشین ظرفشویی هم تمیز نکنید.

احتیاط: اگر آب یا مایع دیگری بین واحد موتور و کاسه لوله دار وارد شد، قبل از استفاده مجدد از دستگاه پایه را کاملاً خشک کنید.

### نگهداری

۱ سیم برق را دور بخش محفظه نخیره سیم که در انتهای واحد موتور قرار گرفته است ببچانید.

۲ کاسه با لوله را روی واحد موتور (۱) قرار دهید و برای ثابت شدن آن را در جهت حرکت عقربه های ساعت بچرخانید (۲) ("کلیک") (شکل ۲).

۳ نگهدارنده ابزار را در کاسه دارای لوله قرار دهید (۱). در دارای لوله تغذیه را روی کاسه لوله دار قرار دهید (۲) و آن را در جهت موافق حرکت عقربه های ساعت بگردانید تا آن را ببندید ("کلیک") (شکل ۱۲).

۴ فشار دهنده را در لوله تغذیه دستگاه قرار دهید (شکل ۱۳).

## احتیاط

- این دستگاه فقط برای استفاده عادی طراحی شده است. این دستگاه برای استفاده از محیطهایی مانند آشپزخانه، فروشگاهها، دفاتر، مزارع و سایر محیطهای کاری طراحی نشده است. این دستگاه برای استفاده مشتریان هتل، متل، مهمانخانه های و سایر محیطهای مسکونی دیگر هم طراحی نشده است.
- قبل از جدا کردن هر گونه لوازم جانی، دستگاه را خاموش کنید.
- همیشه دستگاه را بعد از استفاده بلافاصله از برق خارج کنید.
- همیشه دستگاه را با چرخاندن دکمه کنترل بر روی خاموش کنید.
- قبل از اینکه در را بردارید، صبر کنید تا قطعات چرخنده دستگاه از حرکت باز ایستند. اگر از دستگاه درست استفاده نشود یا برای مقاصد حرفه ای یا نیمه حرفه ای از آن بنحوی برخلاف آنچه که در دستورالعملهای ارایه شده در این راهنمای کاربر قید شده است استفاده گردد، ضمانت دستگاه باطل خواهد شد و شرکت Philips هیچ گونه مسئولیتی در قبال خسارات وارده را بر عهده نمی گیرد.
- هرگز از لوازم و قطعات سایر تولید کنندگان که بطور خاص از طرف Philips توصیه نشده اند استفاده نکنید. چنانچه از این لوازم یا قطعات استفاده کنید، ضمانت شما باطل می شود.
- همیشه دستگاه را روی سطحی خشک، پایدار و صاف قرار دهید.
- دستگاه یا هیچ کدام از قطعات آن را در میکرو ویو قرار ندهید.
- فقط از یک تکه پارچه نمدار برای تمیز کردن دستگاه استفاده کنید.
- هنگامی که بخار پز در حال کار می باشد آن را جابجا نکنید.

### میدانهای الکترو مغناطیسی (EMF)

این دستگاه از استانداردهای میدان الکترو مغناطیسی (EMF) کنونی پیروی می کند.

### قفل ایمنی داخلی

این ویژگی باعث می شود که فقط بتوانید دستگاه را فقط در صورتی که کاسه لوله دارو در با لوله تغذیه را به درستی روی واحد موتور سوار کرده باشید، روشن کنید. اگر کاسه لوله دارو در دارای لوله تغذیه به درستی سوار شده باشند، قفل ایمنی دستگاه باز خواهد شد.

### قبل از اولین استفاده

- ۱ کلیه مواد بسته بندی را از دستگاه جدا کنید.
- ۲ قطعاتی که در تماس با مواد غذایی قرار می گیرند را قبل از اولین استفاده بطور کامل تمیز کنید (به فصل "تمیز کردن" مراجعه کنید).

### آماده ساختن دستگاه برای استفاده

- ۱ بگذارید تا مواد قبل از عمل آوری خنک شوند (حداکثر درجه حرارت ۸۰ درجه سانتی گراد/۱۷۵ درجه فارنهایت).
  - ۲ آنها را به قطعاتی که در لوله تغذیه دستگاه قرار گیرند، برش بزنید. مطمئن شوید که قطعات بیش از حد بزرگ نباشند تا در لوله تغذیه گیر نکنند.
  - ۳ واحد موتور را روی سطح صاف و استوار قرار دهید.
  - ۴ کاسه با لوله را روی واحد موتور (۱) قرار دهید و برای ثابت شدن آن را در جهت حرکت عقربه های ساعت بچرخانید (۲) ("کلیک") (شکل ۳).
  - ۵ نگهدارنده ابزار را در کاسه دارای لوله قرار دهید (شکل ۳).
  - ۶ دیسکی که می خواهید استفاده کنید را در نگهدارنده دیسک قرار دهید.
- دیسک خرد کردن و دیسک برش برای خرد کردن و برش دادن سبزیجاتی مانند خیار، هویج، سیب زمینی، تره فرنگی و پیازو برخی از انواع پنیر ساخته شده است. دیسک سبزیجات برای برش دادن سبزیجات به تکه های ریزتر طراحی شده است.
- هرگز مواد سخت مانند قطعه یخ را با دستگاه خرد نکنید.
- لبه های برشی بسیار تیز می باشند! به آنها دست نزنید.
- ۷ دیسک نگهدارنده را در نگهدارنده ابزار قرار دهید (شکل ۴).
  - ۸ در با لوله تغذیه را روی کاسه لوله دار قرار دهید (۱). ۲ در را برای نصب در جهت موافق حرکت عقربه های ساعت (۲) بچرخانید ("کلیک") (شکل ۵).

## مقدمه

بخاطر این خرید به شما تبریک می گوئیم و به Philips خوش آمدید! دستگاه خود را در [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) ثبت کنید و عضویت رایگان خود را به صورت اتوماتیک در "باشگاه Philips HomeCooker" فعال نمایید. به عنوان یک عضو به یک پلاتفورم اختصاصی آنلاین و موبایل در [www.philips.com/homecooker](http://www.philips.com/homecooker) که شامل دستورات عمل پخت، نکته ها و ایده ها برای آشپزی در خانه می باشد دسترسی خواهید داشت. می توانید این پلاتفورم را شخصی نمایید تا مناسب نیازهای هرروز خانواده شما و مناسب عملکردهای HomeCooker که معمولاً از آن استفاده می کنید باشد. این عضویت به شما دسترسی به خدمات مراقبت از مشتری فوق العاده را هم ارائه می کند.

## شرح کلی (شکل ۱)

- 1 فنشار دهنده
- 2 در همراه با لوله تغذیه
- 3 دیسک خرد کردن درشت
- 4 دیسک خرد کردن ریز
- 5 دیسک برش نازک
- 6 دیسک برش ضخیم
- 7 دیسک خرد کردن سبزیجات
- 8 نگهدارنده دیسک
- 9 نگهدارنده ابزار
- 10 کاسه یا لوله
- 11 واحد موتور
- 12 دکمه کنترل با ۲ حالت سرعت

## مهم

این راهنمای کاربر را قبل از استفاده از دستگاه با دقت بخوانید و آنها را در محلی برای مراجعات آینده نگهداری کنید.

## خطر

هرگز واحد موتور دستگاه را در آب یا هرگونه مایع دیگر فرو نبرید، یا آن را زیر شیر آب نشوئید.

## هشدار

- قبل از اتصال دستگاه به برق دقت کنید که ولتاژ مشخص شده روی دستگاه با برق محل هماهنگی داشته باشد.
- دستگاه را فقط به پریزی که اتصال زمین داشته باشد وصل کنید.
- این دستگاه برای استفاده با تایمرهای خارجی یا سیستمهای کنترل از راه دور مجزا ساخته نشده است.
- چنانچه سیم برق، دو شاخه یا سایر قطعات دستگاه صدمه دیده باشند از دستگاه استفاده نکنید.
- اگر سیم برق صدمه دیده باشد، باید آن را شرکت Philips یا مرکز خدمات مجاز توسط شرکت Philips یا افرادی تایید شده دیگر برای اجتناب از ایجاد خطر، تعویض نمایند.
- دستگاه نباید توسط کودکان مورد استفاده قرار گیرد. دستگاه و سیم برق آن را از دسترس کودکان دور نگاه دارید.
- افرادی که دارای وضعیت جدید جسمانی، حساس یا ذهنی بوده یا فاقد تجربه و اطلاعات باشند در صورتی که استفاده ایمن از دستگاه به آنان آموزش داده شود یا استفاده ایمن آنان تحت نظارت انجام گردد که نحوه ایمن استفاده از دستگاه را فرا گیرند یا از خطراتی که وجود دارد آگاه گردند، می توانند از دستگاه استفاده کنند.
- نگذارید که سیم برق دستگاه در جائیکه دستگاه قرار داده شده است از لبه میز یا پیشخوان آویزان باشد.
- سیم برق را از سطوح داغ شده دور نگاه دارید.
- قبل از زدن دوشاخه به پریز همیشه سیم برق را کاملاً باز کنید.
- از دست زدن به لبه های برش دیسکهای خودداری کنید. لبه های برش بسیار تیز می باشند!
- هرگز از کارکرد یا فاشق برای درآوردن مواد از دستگاه در حین کار استفاده نکنید.
- اگر می خواهید چیزی را از لوله تغذیه بیرون بیاورید، همیشه برق دستگاه را قطع کنید.
- هرگز از انگشتان یا شء دیگر (مانند کاردک) برای فشار دادن مواد به پائین لوله تغذیه در زمانی که دستگاه کار می کند، استفاده نکنید. فقط از فشار دهنده برای این منظور استفاده کنید.
- هنگامی که دستگاه کار می کند هرگز دست خود را در لوله فرو نبرید.
- هنگام کار با دیسک ها دقت بعمل آورید. خصوصاً هنگام درآوردن آنان از کاسه، هنگامی که کاسه Cutting Tower را خالی می کنید یا هنگامی که آن را تمیز می کنید، بیشتر دقت کنید. لبه های برش بسیار تیز می باشند!

## طلب الملحقات

لشراء ملحقات لهذا الجهاز، يُرجى زيارة متجرنا الإلكتروني على الإنترنت على الموقع [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service). وإذا لم يكن المتجر الإلكتروني متوفرًا في بلدك، توجه إلى موزع Philips المحلي الخاص بك أو إلى أي مركز صيانة تابع لشركة Philips. إذا واجهت أي صعوبات في الحصول على ملحقات للجهازين، يُرجى الاتصال بمركز خدمة عملاء Philips في بلدك. يمكنك الحصول على بيانات الاتصال الخاصة به من كتيب الضمان العالمي.

## الضمان والصيانة

تقدم شركة Philips ضمانًا على منتجاتها لمدة عامين من تاريخ الشراء. ويتم إصلاح أو استبدال المنتج الذي يحتوي على عيوب نتيجة لأخطاء في الخامات المستخدمة أو سوء التصنيع على نفقة الشركة شريطة أن يتم تقديم إثبات قاطع على الشراء. يسري الضمان على المنتجات التي تم استبدالها والأجزاء التي تم إصلاحها طوال المدة المتبقية من الضمان أو لمدة ستة أشهر باعتبار أطول الأمدنين. ولا يغطي الضمان أي عيوب ناجمة عن حادثة أو سوء استعمال أو الصيانة الخاطئة أو نتيجة لعوامل التآكل والبلاد الطبيعية. إلا أن بنود الضمان لا تستثني أو تقيد أو تغير من حقوقك القانونية. إن رأيت أن المنتج الخاص بك به عيوب يُرجى الاتصال بالخط الساخن المحلي لخدمة المستهلك. ويمكنك الحصول على أرقام الخط الساخن المحلي لخدمة المستهلك على موقعنا [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

ملاحظة: في حالة القيام بتسجيل المنتج على الموقع الإلكتروني في العنوان [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). يتم تلقائيًا تفعيل عضوية مجانية في مجموعة "Philips HomeCooker Club". وبصفتك عضو فيها، من حقاك التمتع بخدمات رعاية المستهلك المتميزة. لمزيد من التفاصيل، يرجى زيارة [www.philips.com/homecooker](http://www.philips.com/homecooker).

## الحفاظ على البيئة

- لا تتخلص من الأجهزة مع مخلفات المنزل العادية في نهاية فترة الخدمة الخاصة بها، ولكن قم بتسليمها في نقطة تجميع رسمية للتدوير. فانت تساعد من خلال القيام بهذا الإجراء في الحفاظ على البيئة (شكل ١٤).

## اكتشاف المشكلات وحلها

يخص هذا الفصل المشكلات العامة التي يمكن أن تواجهك مع استخدام الأجهزة. إذا تعذر إيجاد حل لمشكلتك من خلال المعلومات الموضحة أدناه، يُرجى الاتصال بالخط الساخن المحلي لخدمة المستهلك. ويمكنك الحصول على أرقام الخط الساخن المحلي لخدمة المستهلك على العنوان [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
الجهاز لا يعمل.	الجهاز غير موصل بالكهرباء.	أدخل القابس في مقبس الحائط.
لا يعمل الجهاز إلا إذا تم تثبيت وإحكام قفل السلطانية والغطاء المزود بأنبوب التغذية. تأكد من صحة تثبيت وقفل الغطاء المزود بأنبوب التغذية والسلطانية.	لم يتم تجميع أجزاء الجهاز بصورة سليمة.	لا يعمل الجهاز إلا إذا تم تثبيت وإحكام قفل السلطانية والغطاء المزود بأنبوب التغذية. تأكد من صحة تثبيت وقفل الغطاء المزود بأنبوب التغذية والسلطانية.
سلك توصيل الكهرباء تالف.	إذا تعرض السلك للتلف، يلزم استبداله عن طريق مركز صيانة معتمد من شركة Philips.	إذا تعرض السلك للتلف، يلزم استبداله عن طريق مركز صيانة معتمد من شركة Philips.
لقد استخدمت الجهاز في تقطيع بعض المكونات، ولكن خرجت المكونات مهروسة.	من الممكن أن تصير المكونات المطهية و/أو الطرية للغاية مهروسة عند استخدام الجهاز في تقطيعها.	لا تقم بإعداد مكونات طرية للغاية في هذا الجهاز.
تمت إعاقة الجهاز عن التشغيل.	لقد قمت بإعداد مكونات كانت جامدة للغاية أو طرية للغاية.	افصل الجهاز عن الكهرباء وأزل الغطاء المزود بأنبوب التغذية وأخرج المكونات باستخدام ملعقة.

## الوصفة

## رقائق البارميزان

- ٢٥٠ جرام جبن بارميزان

١ قطع جبن البارميزان (دون استخدام الحلقة) باستخدام شفرة التقطيع.

٢ ضع كمية صغيرة من جبن البارميزان على صينية وضعها في فرن تم تسخينه مسبقًا (٢٠٠ درجة مئوية) لمدة ٨ دقائق.

## استخدام الجهازين

شفرات التقطيع والشرائح مخصصة لتقطيع الخضروات مثل الخيار والجزر والبطاطس والكرات الإفرنجي والبصل إلى قطع وشرائح وأنواع معينة من الجبن. وشفرة الشرائح الطولية مخصصة لتقطيع الخضروات إلى قطع طولية رفيعة.

تفادي تحضير المكونات الجامدة مثل مكعبات الثلج باستخدام الجهاز.

حواف التقطيع حادة للغاية. فلا تلمسها.

١ ضع المكونات في أنبوب التغذية (شكل ٧).

- قطع المكونات الكبيرة مسبقًا إلى قطع تتناسب مع أنبوب التغذية.
- للحصول على أفضل النتائج، املأ أنبوب التغذية بالتساوي.
- ولتقطيع الجبن، مثل جبن البارميزان أو جبن الجودة أو الإيميتال، يجب أن يكون الجبن في درجة حرارة التلاجة.

ملاحظة: قد تتسبب مكونات معينة في تغيير الألوان. في حالة سكب المكونات في إناء خارج جهاز التقطيع Cutting Tower، يجب تنظيف البقايا المنسكبة على الفور.

٢ ضع الضاغطة على المكونات في أنبوب التغذية (شكل ٨).

٣ لف مفتاح التحكم تجاه السرعة ١ أو ٢ واضغط على الضاغطة لأسفل (شكل ٩).

استخدم السرعة ١ مع المكونات الطرية مثل الفطر. واستخدم السرعة ٢ مع المكونات الجامدة مثل الجزر.

## التنظيف

لا تستخدم سلك تنظيف الصحون أو مواد التنظيف الكاشطة أو أي سوائل قوية مثل المشتقات البترولية أو الأسيتون في تنظيف الجهاز.

١ أوقف تشغيل الجهاز وافصله عن التيار الكهربائي.

٢ لف الغطاء المزود بأنبوب التغذية عكس اتجاه عقارب الساعة لإزالته من السلطانية.

٣ أخرج حامل الشفرات وحامل الأدوات من السلطانية.

٤ أزل الشفرة من حامل الشفرات.

٥ لف السلطانية في عكس عقارب الساعة لنزعها من وحدة الموتور.

٦ قم بتنظيف السلطانية والغطاء المزود بأنبوب التغذية والضاغطة وحامل الأدوات وحامل الشفرات والشفرات بماء دافئ وقليل من سائل التنظيف أو في غسالة الصحون (شكل ١٠).

توخى الحذر في تنظيف الشفرات. حواف التقطيع حادة للغاية.

٧ امسح وحدة الموتور باستخدام قطعة قماش مبللة (شكل ١١).

خطر: تفادي غمر وحدة الموتور في الماء ولا تشطفها تحت الصنبور. كما لا يجب تنظيفها في غسالة الصحون.

تنبيه: في حالة انسكاب الماء أو سوائل أخرى بين وحدة الموتور والسلطانية، يجب تجفيف وحدة الموتور بصورة سليمة قبل متابعة استخدام الجهاز مجددًا.

## التخزين

١ لف سلك التيار الكهربائي حول حاوية تخزين السلك في الجزء السفلي من وحدة الموتور.

٢ ضع السلطانية على وحدة الموتور (١) ولفها في اتجاه عقارب الساعة (٢) لتثبيتها (حتى سماع صوت طقطقة) (شكل ٢).

٣ ضع حامل الأدوات في السلطانية (١). ضع الغطاء المزود بأنبوب التغذية على السلطانية (٢) ولفه في اتجاه عقارب الساعة (٣) لتثبيته ("حتى سماع صوت طقطقة") (شكل ١٢).

٤ ضع الضاغطة في أنبوب التغذية (شكل ١٣).

٥ قم بتخزين الجهاز على سطح ثابت مستوي وجاف وتخزين الشفرات في مكان جاف وآمن بعيدًا عن متناول الأطفال.

## تنبيه

- هذا الجهاز مخصص للاستعمال المنزلي العادي فقط، وهو غير مُخصص للاستخدام في بيئات مثل مطابخ طاقم العمل بالمتاجر أو المكاتب أو المزارع أو بيئات العمل الأخرى. كما أنه غير مُخصص للاستخدام من جانب نزلاء الفنادق الكبيرة والفنادق الصغيرة وتُزل المبيت والإفطار وغيرها من البيئات السكنية الأخرى.
- قم بإيقاف تشغيل الجهاز قبل فصل أي من الملحقات.
- افصل الكهرباء عن الجهاز بعد الاستعمال مباشرة.
- احرص دومًا على إيقاف تشغيل الجهاز عن طريق لف مفتاح التحكم نحو الإعداد .
- يجب الانتظار لحين توقف الأجزاء المتحركة قبل نزع غطاء الجهاز. وفي حال استخدام الجهاز بشكل غير سليم أو استخدامه في أغراض مهنية أو شبه مهنية أو في حال عدم استخدامه وفقًا للإرشادات الموضحة في دليل المستخدم، عندئذ يصبح الضمان لاغيًا ولن تقبل شركة Philips تحمل أية مسؤولية عن أي أضرار.
- لا تُقدم أبدًا على استخدام أية ملحقات أو أجزاء من شركات تصنيع أخرى غير التي توصي بها شركة Philips تحديداً. فإذا استخدمت مثل هذه الملحقات أو الأجزاء، فسيصبح ضمانك لاغياً.
- احرص دائماً على وضع الجهاز على سطح ثابت ومستوي وجاف.
- لا تضع الجهاز أو أي من ملحقاته في جهاز الميكروويف.
- استخدم فقط قطعة قماش مبللة لتنظيف قاعدة الجهاز.
- لا تقم بتحريك الجهاز أثناء تشغيله.

## المجال الكهرومغناطيسي (EMF)

هذا الجهاز من شركة Philips يتوافق مع كل المعايير المتعلقة بالمجال الكهرومغناطيسي (EMF).

## قفل الأمان المضمن

تكفل هذه الميزة عدم التمكن من تشغيل الجهاز إلا إذا تم تركيب السلطانية والغطاء المزود بأنبوب التغذية بصورة سليمة على وحدة الموتور. في حالة تركيب السلطانية والغطاء المزود بأنبوب التغذية بصورة صحيحة، يتم تحرير قفل الأمان المضمن.

## قبل الاستخدام لأول مرة

- 1 قم بإزالة جميع مواد التغليف من الجهاز.
- 2 نظف الأجزاء التي تلامس الطعام تماماً قبل استخدام الجهاز لأول مرة (راجع فصل "التنظيف").

## التجهيز للاستخدام

- 1 اترك المكونات الساخنة حتى تبرد قبل تحضيرها (درجة الحرارة القصوى هي ٨٠ درجة مئوية/١٧٥ درجة فهرنهايت).
- 2 قم بتقطيع المكونات إلى قطع مناسبة لإدخالها في أنبوب التغذية. احرص على عدم تقطيع قطع كبيرة للغاية لتفادي انحسارها في الأنبوب.
- 3 ضع وحدة الموتور على سطح ثابت ومستوي.
- 4 ضع السلطانية على وحدة الموتور (١) ولفها في اتجاه عقارب الساعة (٢) لتثبيتها (حتى سماع صوت طقطقة) (شكل ٢).
- 5 ضع حامل الأدوات في السلطانية (شكل ٣).
- 6 ضع الشفرة المطلوبة استخدامها في حامل الشفرات.
- 7 شفرات التقطيع والشرائح مخصصة لتقطيع الخضروات مثل الخيار والجزر والبطاطس والكرات الإفرننجي والبصل إلى قطع وشرائح وكذلك أنواع معينة من الجبن. وشفرة الشرائح الطولية مخصصة لتقطيع الخضروات إلى قطع طولية رقيقة.
- 8 تفادي تحضير المكونات الجامدة مثل مكعبات الثلج باستخدام الجهاز.
- 9 حواف التقطيع حادة للغاية. فلا تلمسها.
- 7 ضع حامل الشفرات على حامل الأدوات (شكل ٤).
- 8 ضع الغطاء مع أنبوب التغذية على السلطانية (١). لف الغطاء في اتجاه عقارب الساعة (٢) لتثبيته (شكل ٥).
- 9 ضع القابسي في مقبسي الحائط (شكل ٦).



## مقدمة

هنيئاً لك على شراك هذا الجهاز ومرحباً بك في عالم Philips! قم بتسجيل المنتج على الموقع [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) ويتم تلقائياً تفعيل عضوية مجانية في مجموعة "Philips HomeCooker Club". وبصفتك عضواً في هذه المجموعة، يمكنك الوصول إلى نظام حصري على الإنترنت والمحمول على العنوان [www.philips.com/homecooker](http://www.philips.com/homecooker). يضم وصفات ونصائح وأفكار للطهي بالمنزل. ويمكنك تخصيص هذا النظام بما يتناسب واحتياجات أسرتك اليومية ويناسب كذلك وظائف الموقد المنزلي HomeCooker الذي تستخدمه. يمكنك كذلك من خلال هذه العضوية التمتع بخدمات رعاية المستهلك المتميزة.

## الوصف العام للمنتج (شكل 1)

- 1 الضاغطة
- 2 غطاء مزود بأنبوب التغذية
- 3 شفرة التقطيع الخشن
- 4 شفرة التقطيع الناعم
- 5 شفرة الشرائح الناعمة
- 6 شفرة الشرائح الخشنة
- 7 شفرة الشرائح الطولية
- 8 حامل الشفرات
- 9 حامل الأدوات
- 10 سلطانية بيزبون
- 11 وحدة الموتور
- 12 مفتاح تحكم ذو إعدادين للسرعة

## هام

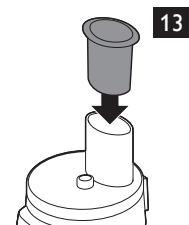
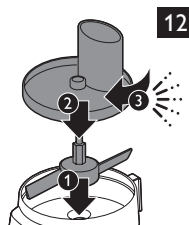
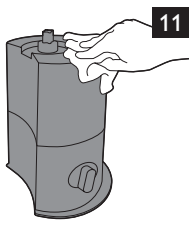
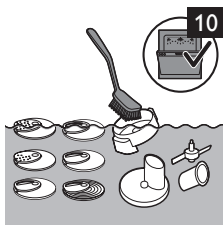
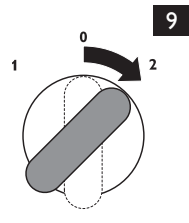
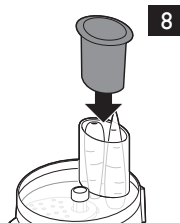
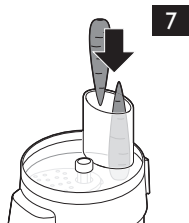
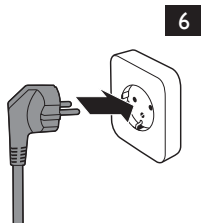
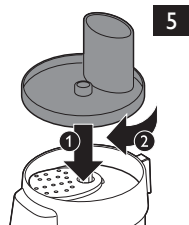
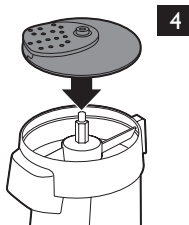
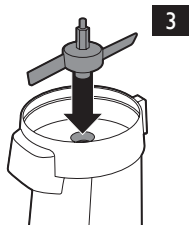
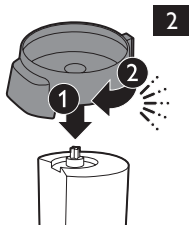
يرجى قراءة دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام الجهاز والاحتفاظ به للرجوع إليه في المستقبل.

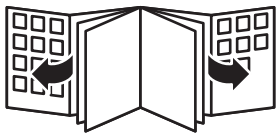
## خطر

- تفادي غمر وحدة موتور الجهاز في الماء أو أي سائل آخر، أو شطفها تحت ماء الصنبور.

## تحذير


- تأكد من أن درجة الفولتية الموضحة على الجهاز تتوافق مع فولتية التيار الكهربائي المحلي قبل توصيل الجهاز.
- قم بتوصيل الجهاز بمقبس حائط مؤرض فقط.
- الجهاز غير مخصص للتشغيل بواسطة موقت خارجي أو جهاز تحكم عن بُعد منفصل.
- تفادي استخدام الجهاز في حال تلف سلك التيار الكهربائي أو القابض أو أي أجزاء أخرى.
- في حال تلف سلك توصيل الكهرباء، يجب استبداله عن طريق شركة Philips أو من أي مركز صيانة معتمد منها أو بواسطة أشخاص على نفس الدرجة من التأهيل لتفادي وقوع الخطر.
- لا يجب السماح للأطفال باستخدام الجهاز. احفظ الجهاز وسلك التيار الكهربائي الخاص به بعيداً عن متناول الأطفال.
- يمكن استخدام الجهاز بواسطة الأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو من تنقصهم الخبرة والمعرفة في حال إعطائهم التعليمات المتعلقة بالاستخدام الآمن للجهاز أو مراقبتهم للتأكد من الاستخدام الآمن وإذا كانوا على وعي بالمخاطر المحتملة.
- لا تترك سلك التيار الكهربائي يعلق على حافة المنضدة أو السطح الذي يوضع عليه الجهاز.
- احفظ الجهاز وسلك التيار الكهربائي بعيداً عن الأسطح الساخنة.
- قم دوماً بفرد أسلاك الجهاز بالكامل قبل توصيله بالكهرباء.
- تفادي لمس حواف التقطيع بالشفرات. حواف التقطيع حادة للغاية.
- تفادي استخدام ملعقة في إزالة المكونات من الجهاز أثناء التشغيل.
- احرص دوماً على فصل الجهاز من الكهرباء إذا كنت مضطراً إلى إزالة شيء من أنبوب التغذية.
- لا تستخدم إصبعك أو أي أشياء أخرى (مثل المعلقة) لضغط المكونات في أنبوب التغذية أثناء تشغيل الجهاز. فقط استخدم الضاغطة في هذا الغرض.
- تفادي إدخال إصبعك في أنبوب التغذية أثناء تشغيل الجهاز.
- يجب توخي الحذر الشديد عند التعامل مع الشفرات. وتوخي الحذر تحديداً عند إزالة الشفرات من سلطانية جهاز التقطيع Cutting Tower وعند تفريغ السلطانية وتنظيفها. حواف التقطيع الموجودة بها حادة للغاية.







[www.philips.com](http://www.philips.com)

 100% recycled paper  
100% papier recyclé

4203.064.5900.1